

ment compte des taux que le Fonds paie, ou aurait à payer le cas échéant, pour faire un emprunt assorti de couvertures individuelles dans la même monnaie.

b) Le taux d'intérêt des emprunts du Fonds assortis de couvertures individuelles ou collectives est déterminé par le Comité de Direction en fonction des conditions du marché.

Section 6. Etablissements des calendriers de remboursement.

Le Comité de Direction établit un calendrier des remboursements du principal et des versements d'intérêts afférents aux prêts accordés par le Fonds ainsi qu'un calendrier des remboursements du principal et des versements d'intérêts à effectuer aux prêteurs qui assurent le financement de ces prêts.

Article XII.

Prélèvements sur les quotes-parts.

Section 1. Montant prélevé sur la quote-part d'un membre.

L'obligation d'un membre de fournir un financement au titre de sa quote-part est réduite à concurrence du montant :

a) des appels à ce membre, au sens de l'Article VII, Section 3 ;

b) de tout appel ou de toute fraction d'un appel adressé antérieurement à un autre membre, au titre d'un financement direct, et dont la créance correspondante est reprise par ce membre conformément à l'Article X, Section 2 ;

c) des appels à ce membre pour qu'il transfère des ressources au Fonds conformément aux Sections 4 et 5 b) de l'Article XIII, afin de permettre au Fonds de s'acquitter de ses obligations ;

quired for, borrowing by the Fund, in the same currency, on individual undertakings.

(b) The rate of interest on borrowing by the Fund on individual or collective undertakings shall be determined by the Governing Committee in the light of market conditions.

Section 6. Establishment of repayment schedules.

The Governing Committee shall establish a schedule of repayments of principal and payments of interest on loans made by the Fund and a schedule of repayments of principal and payments of interest to lenders which provide the financing for such loans.

Article XII.

Drawings on quotas.

Section 1. The amount drawn on a member's quota.

A member's obligation to provide financing under its quota shall be drawn down to the extent of:

(a) calls on the member, as defined in Article VII, Section 3;

(b) any call, or part of a call, previously made on another member in respect of direct financing which the member consents to take over, pursuant to Article X, Section 2;

(c) calls on the member to transfer funds to the Fund under Sections 4 and 5(b) of Article XIII, to enable the Fund to meet its obligations; and

skulle betales for lån optaget af Fonden i samme valuta på grundlag af individuelle forpligtelser.

b) Rentesatsen for Fondens låntagning på grundlag af individuelle eller kollektive forpligtelser fastsættes af bestyrelsen i lyset af markedsforholdene.

Stykke 6. Amortisationsplaner.

Bestyrelsen fastsætter en tidsplan for betalinger af renter og afdrag på lån ydet af Fonden, samt en tidsplan for betalinger af renter og afdrag til långivere, som finansierer sådanne lån.

Artikel XII.

Træk på kvoter.

Stykke 1. Opgørelse af træk på medlemmernes kvoter.

Et medlems forpligtelse til at sikre finansiering i henhold til dets kvote skal nedskrives med:

a) anmodninger til medlemmet som nærmere angivet i artikel VII, stykke 3;

b) enhver anmodning eller del af en anmodning, der tidligere er blevet rettet til et andet medlem om direkte finansiering, som medlemmet indvilger i at overtage ifølge artikel X, stykke 2;

c) anmodninger til medlemmet om at overføre midler til Fonden i henhold til artikel XIII, stykke 4 og 5b), for at sætte Fonden i stand til at opfylde sine forpligtelser.